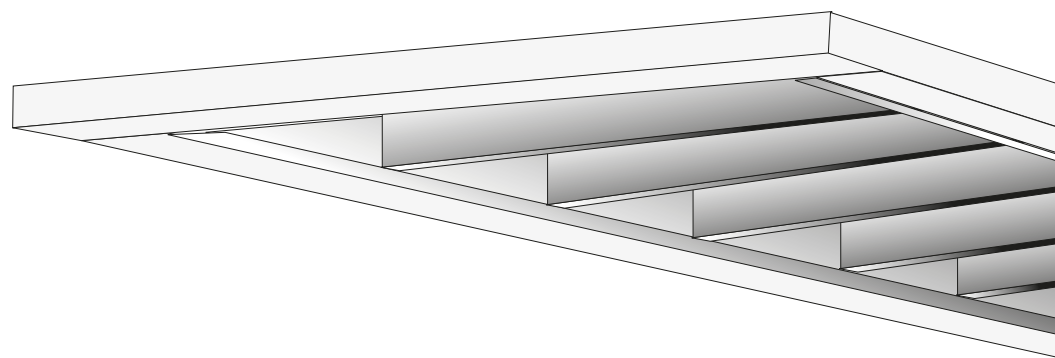


**Montageanleitung  
Mounting instructions  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje  
Montagehandleiding**

# Solvan C... UXP...

00287732 / XI 15



## de Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.

**WARNUNG - Risiko eines elektrischen Schlages!**

- Tragfähigkeit der Decke durch bauseitige Maßnahmen sicherstellen.
- Keine Leitungen auf die Leuchten legen.
- Leuchte **nicht** mit Dämm-Material abdecken.



## Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur  $t_a$  der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

## en Safety notes

The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.

- Never work when voltage is present on the luminaire.

**WARNING - risk of electric shock!**

- Secure the carrying capacity of the ceiling by taking measures on site.
- Do not place any cables on the luminaire.
- Do not cover the luminaire with insulating material.



## Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature  $t_a$  of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

## fr Consignes de sécurité

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.

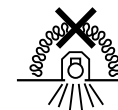
- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.

**AVERTISSEMENT - risque d'électrocution!**

- Assurer la capacité de chargement duplafond au moyen des mesures appropriées sur chantier.

- Ne pas poser de fileries sur le luminaire.

- **Ne pas** recouvrir le luminaire avec du matériau isolant.



## Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible  $t_a$  pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

## it Avvertenze di sicurezza

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.

**AVVERTENZA - Pericolo di scarica elettrica!**

- Assicurare la porta del soffitto tramite provvedimenti presi prima del montaggio.

- Non posare i conduttori sull'apparecchio.

- **Non** coprire l'apparecchio con materiale isolante.

## Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

## **es** Indicaciones de seguridad



**La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.**

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.

**ADVERTENCIA - ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

- Asegurar la capacidad de carga del techo tomando medidas convenientes en la obra.
- No poner los cables sobre la luminaria.
- **No** tape la luminaria con material aislante.



## **Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)**

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible  $t_a$  de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

## **nl** Veiligheidsaanwijzingen



**De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.**

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.

**WAARSCHUWING - Gevaar voor een elektrische schok!**

- Draagvermogen van het plafond moet door de klant worden gewaarborgd.
- Geen kabels op de armaturen leggen.
- Armatuur **niet** afdekken met isolatiemateriaal.



## **Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voor schakelapparaten (EVSA's)**

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur ( $t_a$ ) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

## **de** Bestimmungsgemäße Verwendung



- Die Leuchte **Solvan C... UXP...** ist für den Einbau in abgehängte Decken in Innenräumen mit Umgebungstemperatur von  $t_a$  25 °C bestimmt.
- Die Leuchte **Solvan C... UXP...** ist für Netzweiterleitung geeignet.
- Sie kann als Einzelleuchte oder als Lichtband eingesetzt werden.

## **en** Intended use

- The **Solvan C... UXP...** luminaire is intended for installation in suspended ceilings in indoor rooms at an ambient temperature of  $t_a$  25 °C.
- The luminaire **Solvan C... UXP...** is suited for further wiring.
- It can be used as an individual luminaire or as a continuous line.

## **fr** Utilisation conforme

- Le luminaire **Solvan C... UXP...** est conçu pour le montage dans les plafonds suspendus en intérieur à une température de  $t_a$  25 °C.
- Le luminaire **Solvan C... UXP...** équipé pour repiquage.
- Il peut être utilisé comme luminaire individuel ou en ligne continue.

## **it** Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio **Solvan C... UXP...** è previsto per il montaggio nei controsoffitti ribassati in locali interni con temperatura ambiente  $t_a$  25 °C.
- L'apparecchio **Solvan C... UXP...** è adatto per il cablaggio supplementare.
- Può essere utilizzato come apparecchio singolo oppure come linea continua.

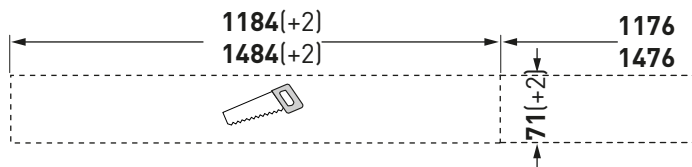
## **es** Uso previsto

- La luminaria **Solvan C... UXP...** está especialmente diseñada para el montaje en techos suspendidos en espacios interiores con una temperatura ambiente de  $t_a$  25 °C.
- Esta luminaria **Solvan C... UXP...** es apta para cableado suplementario.
- Puede utilizarse como luminaria individual o como línea continua.

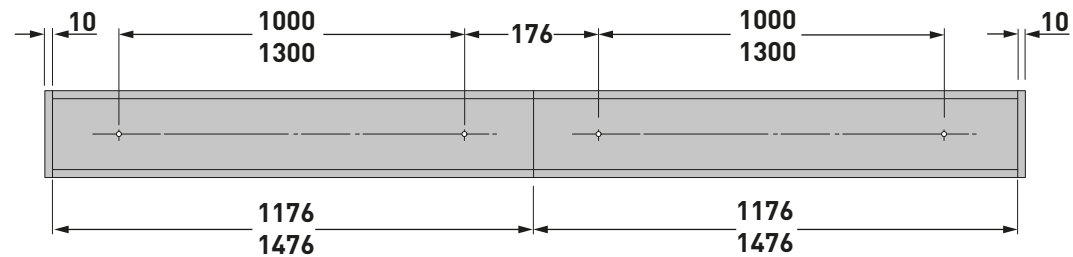
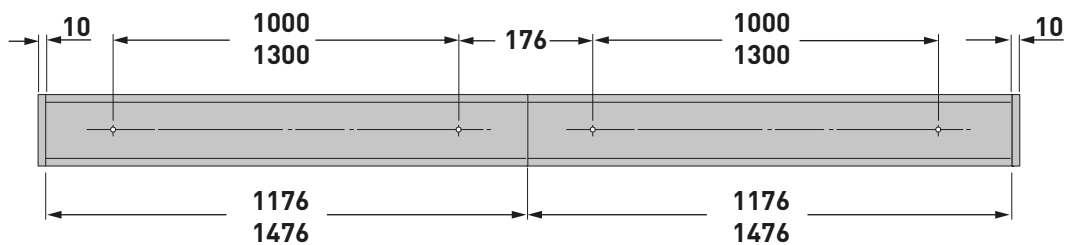
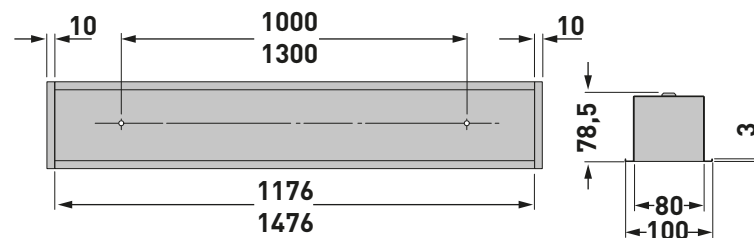
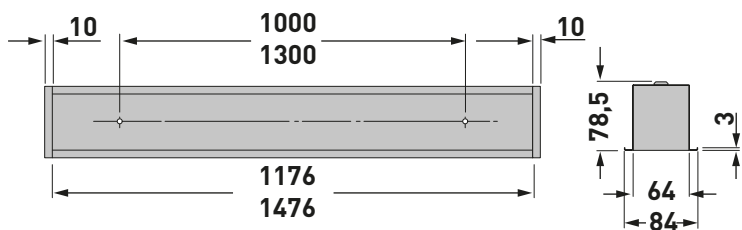
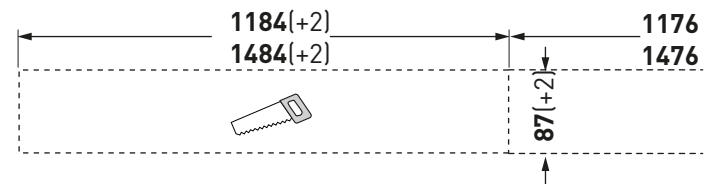
## **nl** Volgens bestemming gebruiken

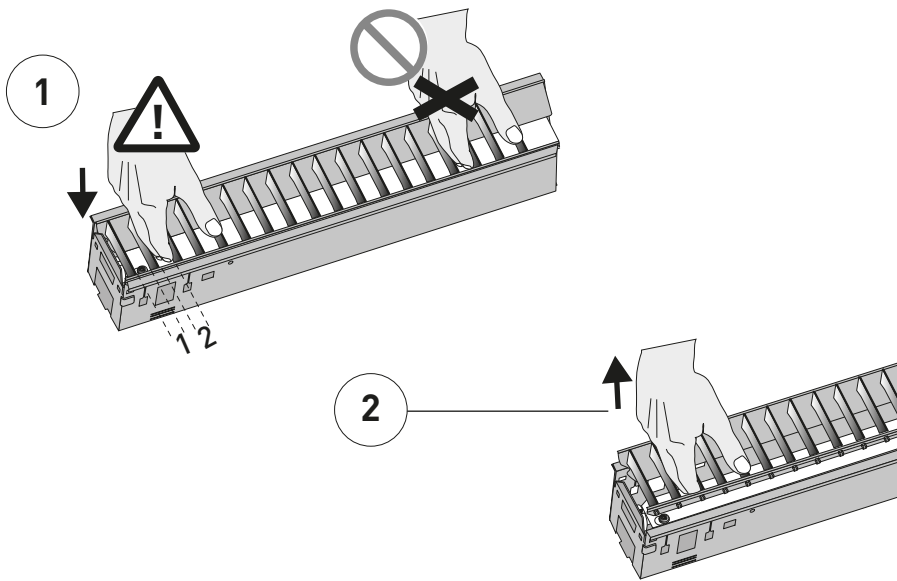
- De armatuur **Solvan C... UXP...** is bedoeld voor de montage in verlaagde plafonds binnen met een omgevingstemperatuur van  $t_a$  25 °C.
- Armatuur **Solvan C... UXP...** is geschikt voor verdere bedrading.
- De armatuur kan als afzonderlijke armatuur of als lichtband worden gebruikt.

|  |             |
|--|-------------|
| Typ                                      | ca. kg      |
| <b>Solvan C1-L UXP-... 128/54 ...</b>    | <b>2,59</b> |
| <b>Solvan C1-L UXP-... 135/49/80 ...</b> | <b>3,14</b> |



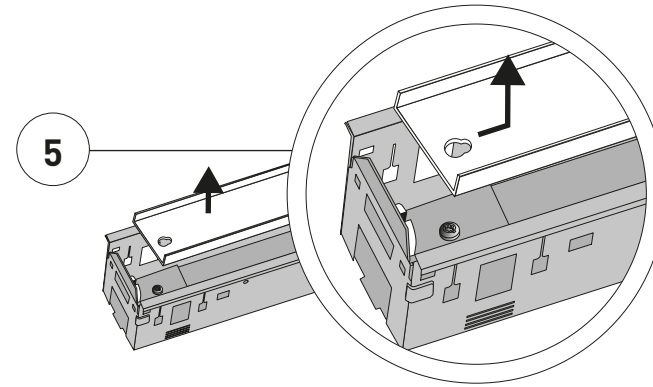
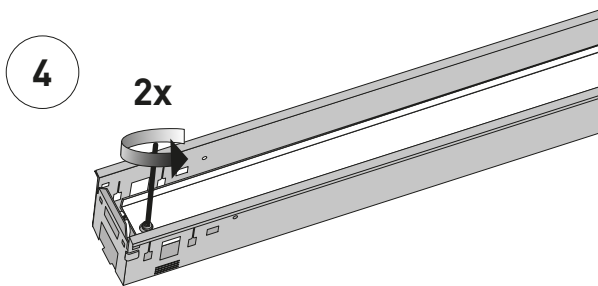
|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Typ                                   | ca. kg      |
| <b>Solvan C2-L UXP-... 228/54 ...</b> | <b>2,95</b> |
| <b>Solvan C2-L UXP-... 235/49 ...</b> | <b>3,52</b> |





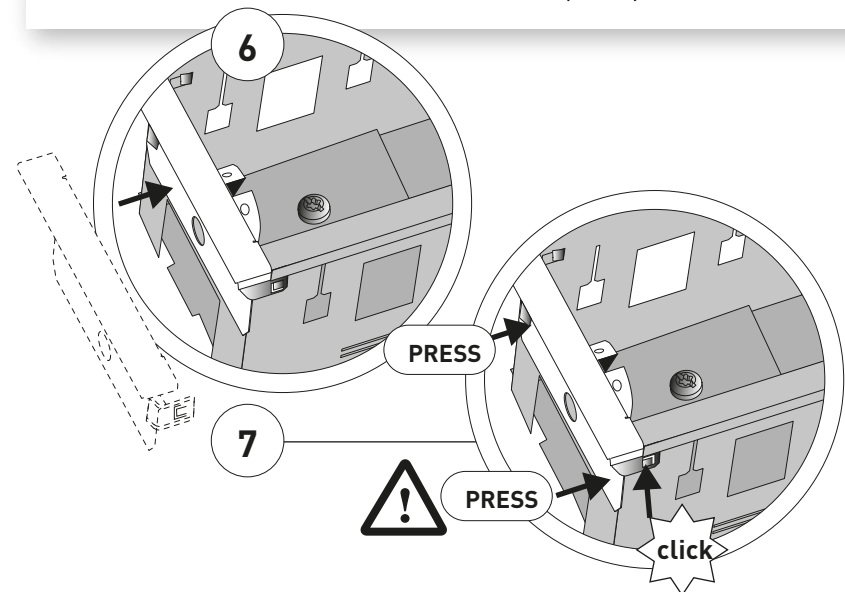
3

- de Lagern Sie während der Montage das Raster an einem sauberen Ort.
- en During installation, keep the louvre in a clean place.
- fr Entreposez l'optique à un endroit propre pendant le montage.
- it Durante il montaggio depositare provvisoriamente l'ottica in un luogo pulito.
- es Durante el montaje, deje la óptica en un lugar limpio.
- nl Bewaar het raster tijdens de montage op een schone plaats.



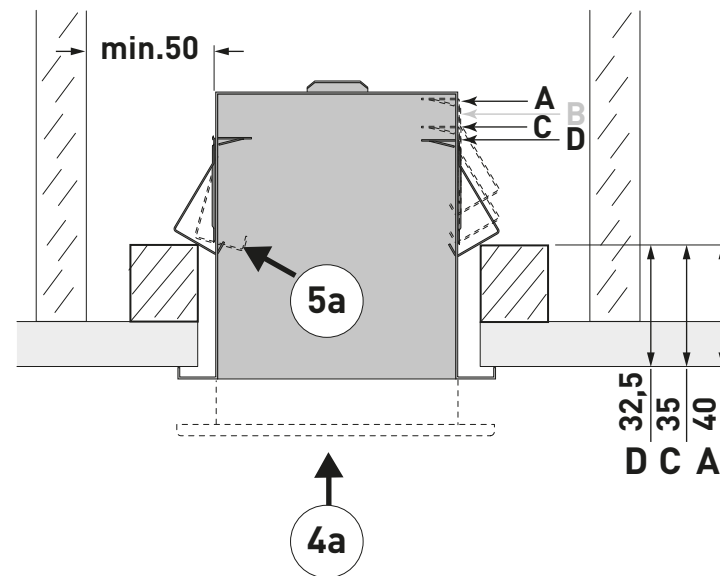
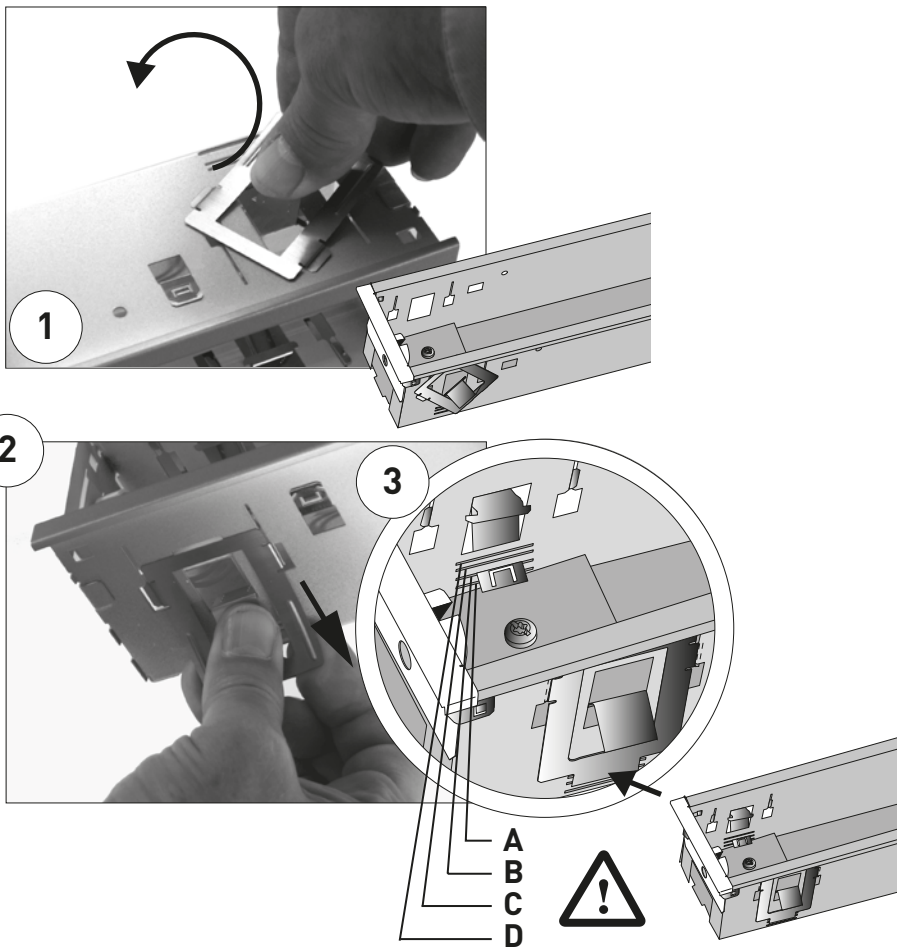
- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

**Solvan ZKS...**

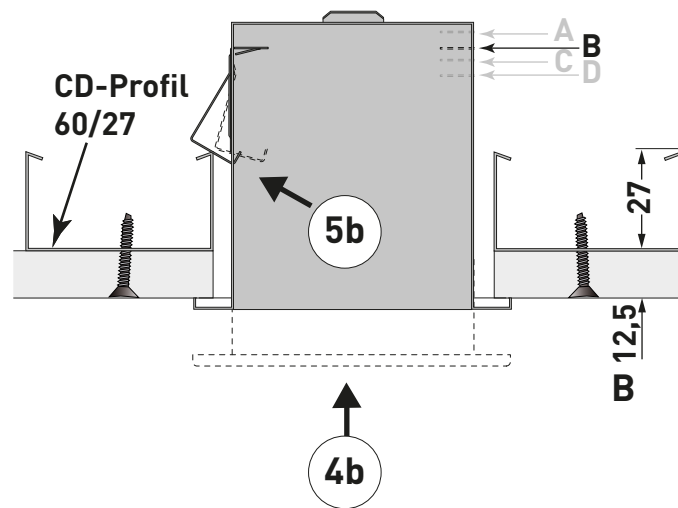


- de Zubehör für gesägte Decken
- en Accessories for suspended ceiling
- fr Accessoires pour plafonds découpés
- it Accessori per soffitto segato
- es Accesorios para techos tipo diente de sierra
- nl Toebehoren voor gezaagde plafonds

**Solvan ZBC (TOC 5187900)**



4a

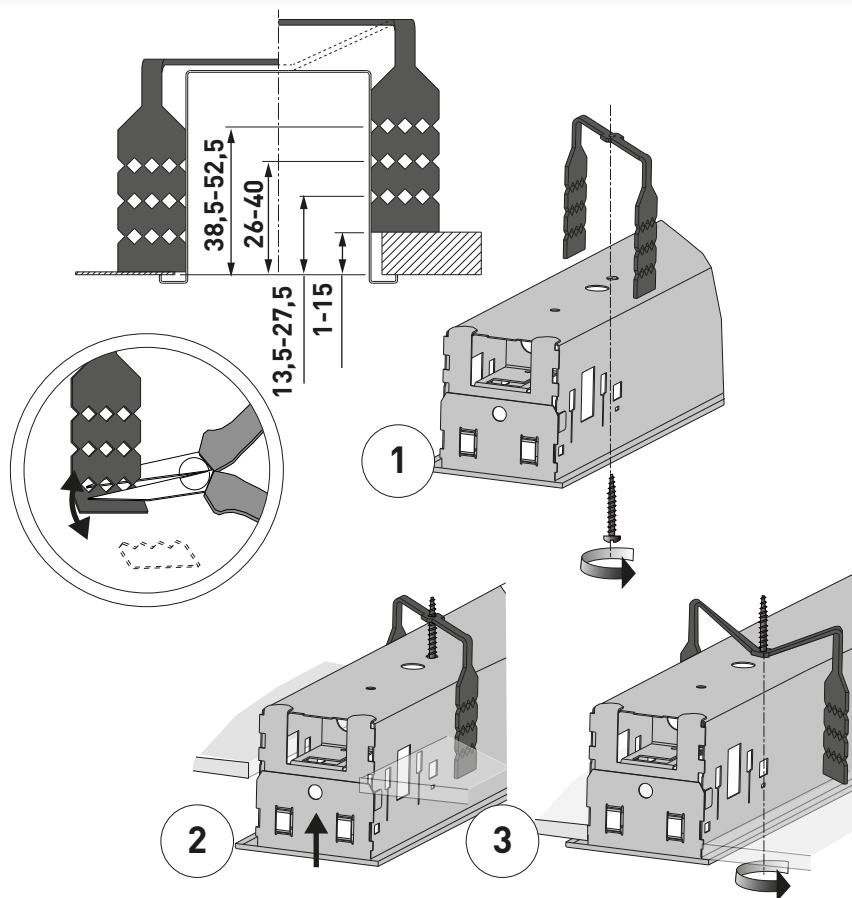
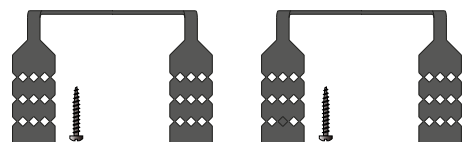


4b

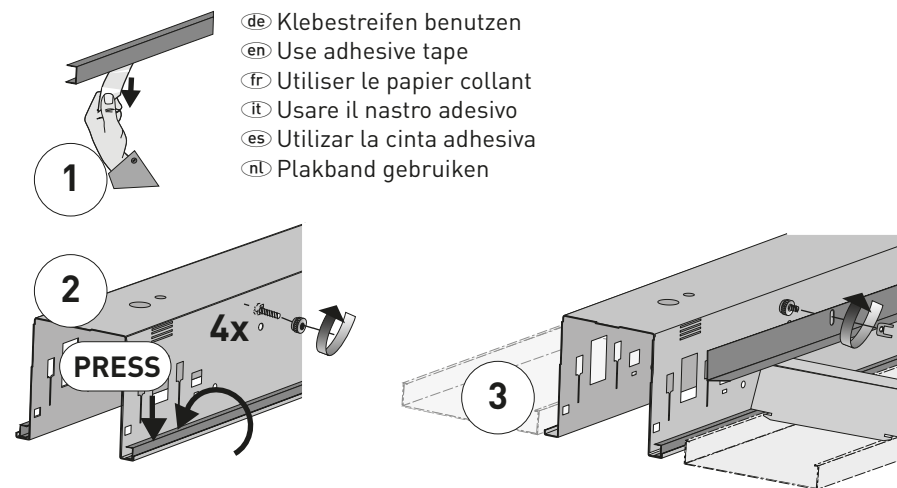
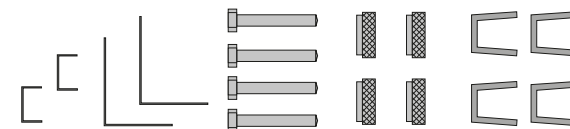
- de Zubehör für gesägte Decken
- en Accessories for suspended ceiling
- fr Accessoires pour plafonds découpés
- it Accessori per soffitto segato
- es Accesorios para techos tipo diente de sierra
- nl Toebehoren voor gezaagde plafonds

**Solvan ZBB/1 (TOC 5830500)**

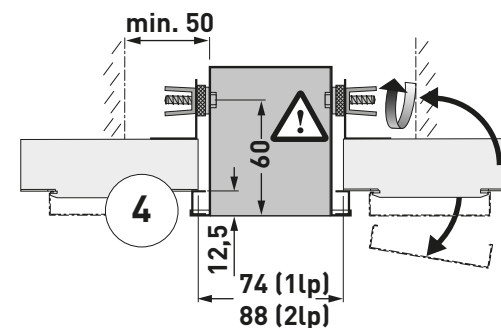
**Solvan ZBB/2 (TOC 5830600)**



- de Zubehör für Paneeldecken **Solvan ZBP 28/54 ..(TOC 5188000)**
- en Accessories for module ceilings **Solvan ZBP 35/49/80 ..(TOC 588100)**
- fr Accessoires pour plafonds module
- it Accessori per soffitto modulare
- es Accesorios para techos modulares
- nl Toebehoren voor systeemplafonds

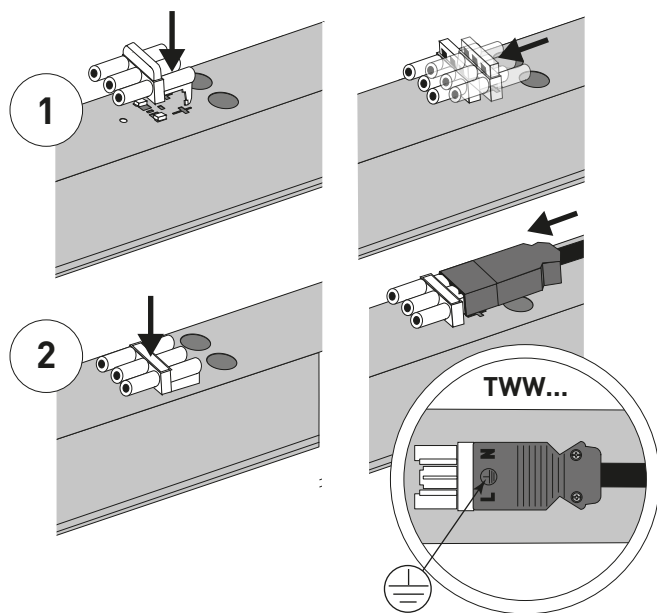
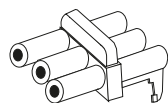


- de Klebestreifen benutzen
- en Use adhesive tape
- fr Utiliser le papier collant
- it Usare il nastro adesivo
- es Utilizar la cinta adhesiva
- nl Plakband gebruiken

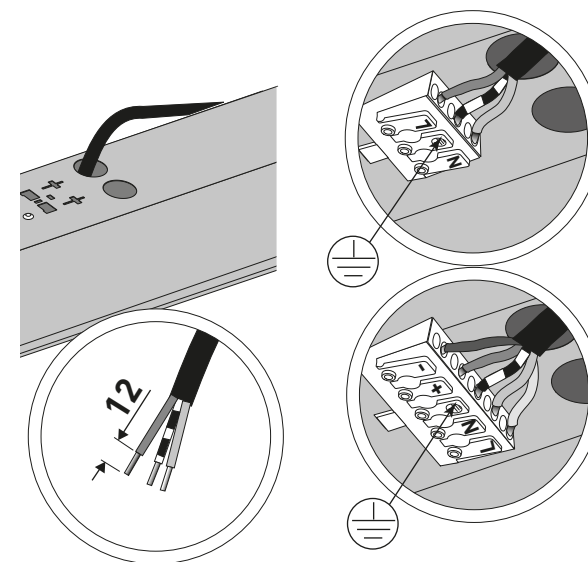


- Ⓝ Elektrischer Anschluss
- Ⓝ Electrical connection
- Ⓝ Raccordement électrique
- Ⓝ Collegamento elettrico
- Ⓝ Conexión eléctrica
- Ⓝ Elektrische verbinding

**ZWI GST 18i3 VN2P1**  
(TOC 5227000)



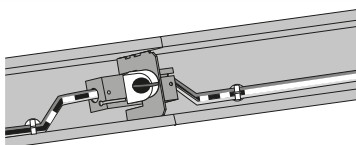
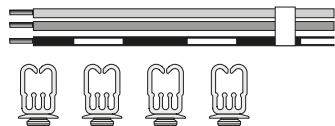
- Ⓝ Elektrischer Anschluss
- Ⓝ Electrical connection
- Ⓝ Raccordement électrique
- Ⓝ Collegamento elettrico
- Ⓝ Conexión eléctrica
- Ⓝ Elektrische verbinding





- de) Zubehör
- en) Accessories
- fr) Accessoires
- it) Accessori
- es) Accesorios
- nl) Toebehoren

### Solvan ZDV...



de) Zur Vermeidung von EMV-Problemen darf die Durchgangsverdrahtung in Leuchten mit EVG nicht direkt parallel zu den Lampenleitungen verlegt werden. Funktionserdanschlüsse mit Erde verbinden. Leitung nicht am Vorschaltgerät vorbeiführen.

en) To prevent any EMC problems the through-wiring sets may not be routed directly parallel to the lamp lines in luminaires equipped with electronic control gear. Connect functional earth terminals to earth. The cable must not be routed past the ballast circuit.

fr) Pour éviter tout problème de CME, ne pas poser la filerie traversante directement en parallèle par rapport aux câbles des lampes. Relier les bornes de terre fonctionnelles à la terre. Le câble ne doit pas passer à proximité du ballast.

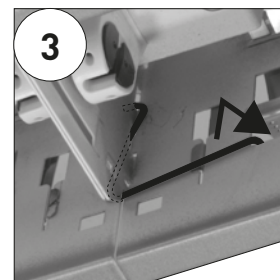
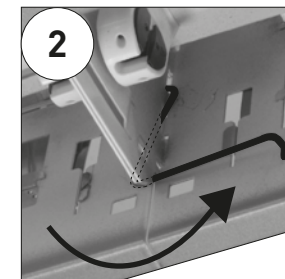
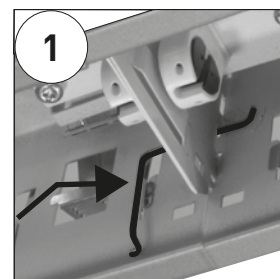
it) Per evitare problemi di EMC, il cablaggio passante negli apparecchi dotati di EVG non deve essere steso direttamente parallelo alle linee dell'apparecchio. Collegare a terra i collegamenti a massa funzionali. Il cavo non deve passare accanto al reattore.

es) Para evitar los problemas de compatibilidad electromagnética, el cableado continuo de las luminarias con balastos electrónicos (EVG) no debe colocarse directamente paralelo a los cables de la luminaria. Conectar a tierra los terminales funcionales de tierra. El cable no debe pasar cerca de la reactancia.

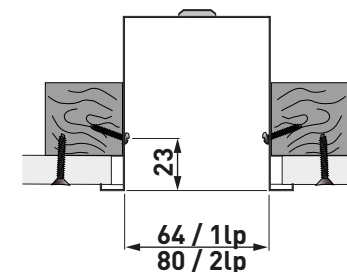
nl) Om EMC-problemen te voorkomen, mag de doorvoerbedrading in armaturen met een EVSA niet direct parallel met de lampleidingen gelegd worden. De aansluitingen van de functionele aarde moeten verbonden worden met de aarde. Kabel niet aan het voorschakelapparaat voorbijlopen.

- de) Montage Lichtband
- en) Continuous line installation
- fr) Montage de la ligne continue
- it) Montaggio della linea continua
- es) Motaje de la linea continua
- nl) Montage lichtband

### Solvan ZLK UXP (TOC 5187800)

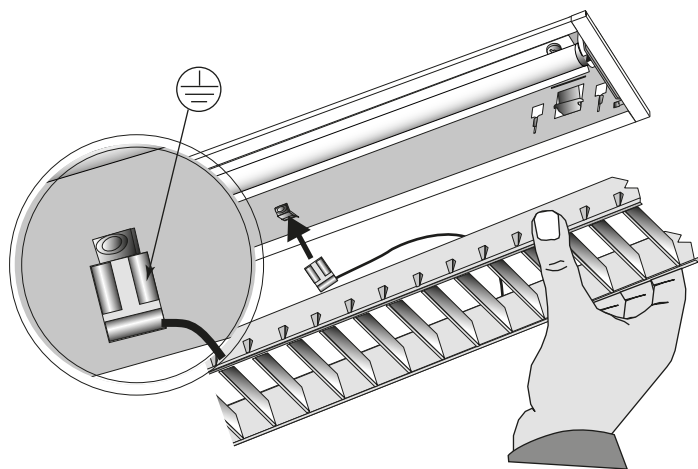


- de) Montage ohne **TRILUX** - Zubehör
- en) Assembly without **TRILUX** - Accessories
- fr) Montage sans accessoire **TRILUX**
- it) Montaggio senza accessori **TRILUX**
- es) Montaje sin accesorios **TRILUX**
- nl) Montage zonder **TRILUX** - toebehoren



- de) Maß einhalten
- en) Observe dimension
- fr) Respecter les dimensions
- it) Osservare le misure
- es) Respetar las dimensiones
- nl) Maat aanhouden

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| de Leuchtmittel einsetzen | de Sicherung für Raster                         |
| en Insert lamps           | en Holding device for lamella louvre            |
| fr Insérer la lampe       | fr Arrêt pour diffuseur                         |
| it Inserimento di lampade | it Dispositivo d'arresto per schermo lameellare |
| es Colocar las lámparas   | es Dispositivo de retención para sistema óptico |
| nl Lampen plaatsen        | nl Roosterbeveiliging                           |



de Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.

Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: [www.trilux.com/eg245](http://www.trilux.com/eg245)



en Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: [www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)

fr Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.

Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)

it Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.

Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)

es Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.

En [www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245) encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

nl Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.

Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)